

ROMÂNIA

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE¹⁾

The Ministry of National Education and Scientific Research

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA

BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ

DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria Nr.

The Supplement is for diploma

Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI

INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere

Family name(s) of the birth certificate

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1a

1.1b

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Initial(s) of father's/mother's first name(s)

Prenumele

First name(s)

1.2a

1.2b

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)

Place of birth

1.3a

1.3b

Numărul matricol

Student enrolment number

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.4

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat

Name of qualification and title awarded

2.1 **Masterat didactic în biologie/Master**
Didactic master programme in biology Master degree

Domeniul de studii

Field of study

Programul de studii

Programme of study

2.2a **Științe ale educației**
Education Sciences

2.2b **Master didactic – Biologie (în limba maghiară)**
Didactic Master's – Biology (in Hungarian language)

Numele și statutul instituției de învățământ superior
care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor
(în limba română)

Faculty administering the final examination

2.3a **UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA**
universitate publică acreditată
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA
Accredited Public University

2.3b **Rectorat**
Rector's Office

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat
școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în
limba română)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4a

2.4b

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5 **Maghiară**
Hungarian

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1	Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor) <i>Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)</i>	3.2	2 ani <i>2 years</i>	-	120 credite <i>120 credits</i>
	Condițiile de admitere <i>Access requirement(s)</i>				
3.3	Diplomă de licență și examen admitere la continuare de studii <i>Bachelor's Degree and admission exam for continue studies</i>				

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1	Învățământ cu frecvență <i>Full time learning</i>
	Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii <i>Learning outcomes of the study programme</i>
4.2	Studentul va fi capabil de transferul procedurilor specifice domeniului de cunoaștere studiat la nivelul licenței într-o metodologie didactică relevantă pentru disciplina școlară respectivă. Studentul va putea identifica problemele în învățare/predare/evaluare la nivelul grupurilor de elevi și va putea proiecta soluții pentru rezolvarea acestora. Studentul va putea aplica proiecte de cercetare la nivelul clasei/școlii pentru optimizarea procesului didactic și va putea dezvolta competențe metacognitive. Studentul va putea comunica experiențele de cercetare/învățare către diferiți parteneri în cadrul comunității educaționale. Studentul va putea angajarea în activități de promovare a unor practici și experiențe didactice cu impact social și etic, în perspectivă mono- și transdisciplinară. Studentul va fi capabil să opereze cu noțiuni, concepte, legități și principii specifice domeniului. Studentul va putea investiga baza moleculară și celulară de organizare și funcționare a materiei vii. Studentul va putea caracteriza și clasifica organismele vii. Studentul va putea explora sistemele biologice. Studentul va putea utiliza modele și algoritmi pentru cunoașterea lumii vii. Studentul va putea integra inter- /transdisciplinar cunoștințele specifice domeniului. Studentul va fi capabil să facă interrelaționarea, integrarea și dirijarea proceselor care se desfășoară la diferite niveluri de organizare ale materiei vii. Studentul va putea proiecta experimente științifice pentru utilizarea resurselor biologice. Studentul va putea aplica regulile de muncă organizată și eficientă, a unor atitudini responsabile față de domeniul didactic științific, pentru valorificarea creativă a propriului potențial, cu respectarea principiilor de etică profesională. Studentul va avea capacitatea de a lucra în echipă pentru realizarea unor programe didactice complexe Studentul va putea să realizeze responsabil și eficient sarcinile aferente profesiilor din domeniu cu respectarea principiilor de etică profesională. Studentul va putea identifica rolul lui într-o echipă și va putea prelua responsabilitățile corespunzătoare profilului profesional și personal. Studentul va fi capabil să dezvolte capacități de reflecție critic-constructivă asupra propriului nivel de pregătire profesională în raport cu standardele profesiei.

The student will be able to transfer the procedures specific to the field of studied knowledge at the BSc level in a teaching methodology relevant to the respective school discipline.

The student will be able to identify problems in learning / teaching / assessment at the level of student groups and will be able to design solutions to solve them.

The student will be able to apply research projects at the class / school level to optimize the teaching process and will be able to develop metacognitive skills.

The student will be able to communicate research / learning experiences to different partners within the educational community.

The student will be able to engage in activities to promote teaching practices and experiences with social and ethical impact, in a mono- and transdisciplinary perspective.

The student will be able to operate with notions, concepts, laws and principles specific to the field.

The student will be able to investigate the molecular and cellular basis of the organization and function of the living matter.

The student will be able to characterize and classify living organisms.

The student will be able to explore biological systems.

The student will be able to use models and algorithms to know the living world.

The student will be able to integrate inter- / transdisciplinary knowledge specific to the field.

The student will be able to interrelate, integrate and direct the processes that take place at different levels of organization of the living matter.

The student will be able to design scientific experiments for using the biological resources.

The student will be able to apply the rules of organized and efficient work, of some responsible attitudes towards the scientific didactic field, for the creative capitalization of his own potential, respecting the principles of professional ethics.

The student will have the ability to work in a team to create complex teaching programs

The student will be able to perform responsibly and efficiently the tasks related to the professions in the field in compliance with the principles of professional ethics.

The student will be able to identify his role in a team and will be able to take over the responsibilities corresponding to his professional and personal profile.

The student will be able to develop the capacity for critical-constructive reflection on their own level of professional training in relation to the standards of the profession.

Detaliile programului absolvit, calificatele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. / anul)
Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. / year)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 1 st year of study (-) academic year)		-	-				
1	Pedagogie: teorii și practici Pedagogy: theory and practice	28C	14S		-	5	-
2	Psihologia educației Educational psychology	28C	28S		-	6	-
3	Curriculum școlar și dezvoltare curriculară School curriculum and curriculum development	14C	14S		-	3	-
4	Etică și integritate academică Ethics and academic integrity	14C	-		-	2	-
5	Pedagogie muzeală și comunicarea în științe Museum pedagogy and science communication	28C	28S		-	6	-
6	Practică pedagogică I. (pedagogie) Teaching practice I (pedagogy)	-	84LP		-	8	-
7	Designul instruirii și teoriile învățării Instructional design and learning theories	28C	14S	-		--	5
8	Managementul clasei Classroom management	14C	14S	-		-	3
9	Didactica de specialitate (Biologie) Specific didactics (Biology)	28C	28S	-		-	6
10	Practică pedagogică II (specialitate) Teaching practice II (specialization)	-	112LP	-		-	10
11	Cercetare educațională I (cercetare observațională de teren, studii de caz etc.) Educational research (observational field research, case studies, etc.)	14C	14LP	-		-	3
12	Disciplină opțională psihopedagogică/de specialitate la latitudinea universității Elective (psychopedagogy/specialisation)	28C	-	-		-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60					

Anul II (anul universitar -) 2 nd year of study (- academic year)							
1	Evaluarea și testare în educație <i>Assessment and testing in education</i>	28C	28S		-	6	-
2	Educație incluzivă <i>Inclusive education</i>	14C	14S		-	3	-
3	Comunicare eficientă și managementul emoțiilor <i>Efficient communication and the management of emotions</i>	14C	14S		-	3	-
4	Cercetare educațională II (cercetare acțiune) <i>Educational research (action research)</i>	14C	14LP		-	3	-
5	Practică pedagogică III. (specialitate) <i>Teaching practice III (specialization)</i>	-	112LP		-	10	-
6	Medii virtuale de învățare <i>Virtual learning environments</i>	14C	28LP		-	5	-
7	Didactica domeniului (abordare integrată a curriculumului școlar) <i>Field didactics (an integrated approach of the curriculum)</i>	28C	28S	-		-	7
8	Practică pedagogică IV (specialitate) <i>Teaching practice IV (specialization)</i>	-	112LP	-		-	10
9	Cercetare educațională pentru elaborarea lucrării de disertație (cotutelă) <i>Educational research for writing a masters dissertation (co-tutelage)</i>	-	70LP	-		-	8
10	Disciplină opțională de specialitate la latitudinea universității <i>Elective (specialisation)</i>	28C	-	-		-	5
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60					

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
Pass:	<i>The arithmetic mean of the study years:</i>	<i>Total ECTS/SECT credits:</i> 120

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4	Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția , domeniul de studii , programul de studii este , iar media maximă este , titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți. <i>Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of , field of study , study programme in , are: lowest average: (out of 10) and highest average (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.</i>
-----	--

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare <i>Additional information</i>	Alte surse pentru obținerea mai multor informații <i>Further information sources</i>
5.1	5.2

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1	Studii universitare de doctorat PhD Studies Statutul profesional (dacă este cazul) <i>Professional status (if applicable)</i>
6.2	

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1 Rector <i>Rector</i>		7.2 Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	

L.S.

7.3	<Rector>		7.4	<secretar sef univ>	
	Decan Dean			Secretar șef facultate Faculty Registrar	
7.5	⁶⁾ Nr. și data eliberării No., dated _____ / _____ Acest document conține un număr de _____ pagini. This document consists of _____ pages.		7.6	Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal L. S.	

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

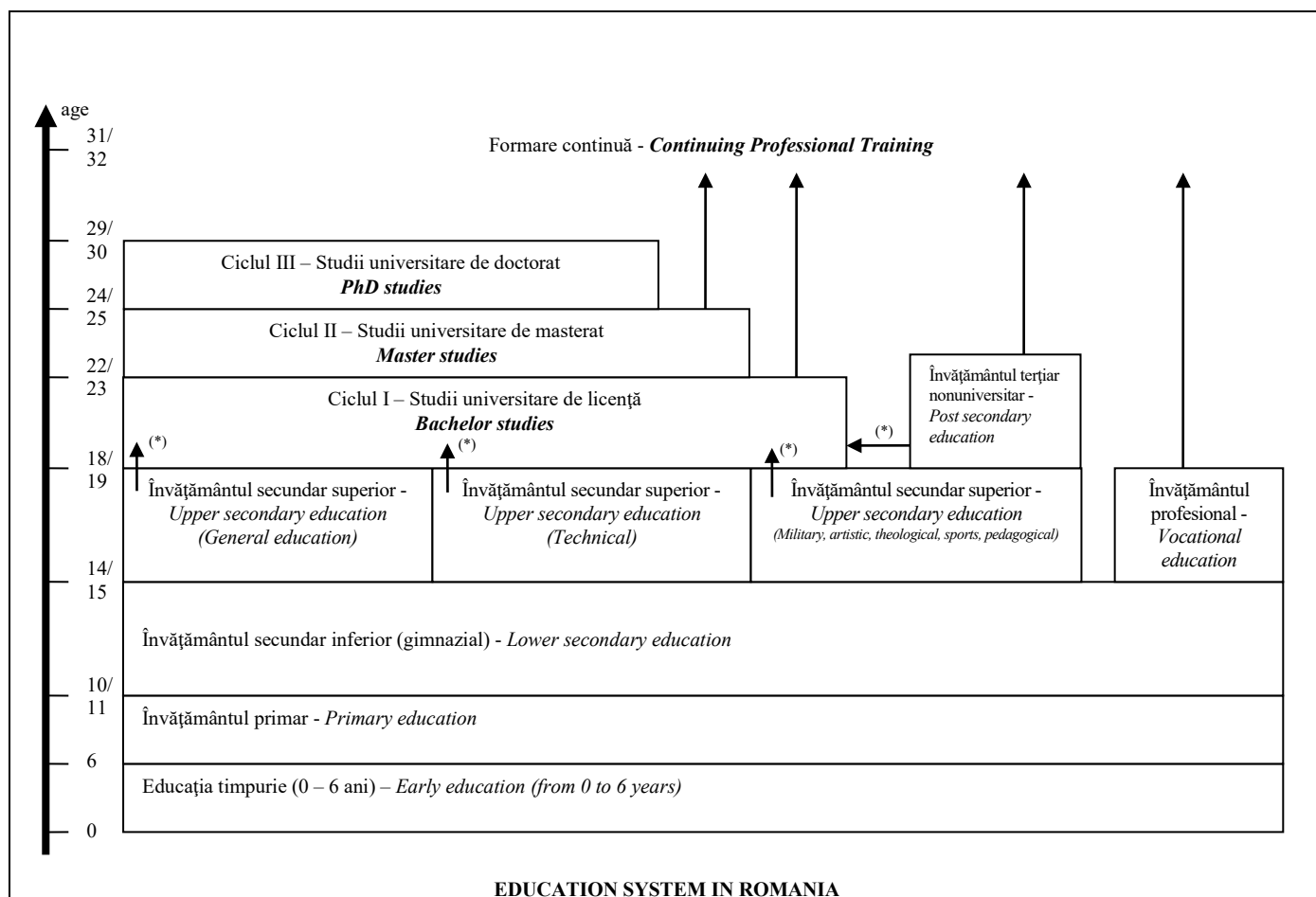
Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...) " va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...) " will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT

INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011